

Eisbericht Nr. 020

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88

Nr. 020

Freitag, den 02.01.2015

1

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik trieb in den letzten zwei Tagen ostwärts, sonst haben sich die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum nicht viel verändert.

Vänernersee

Entlang der Küste im nördlichen Värmlandssjön kommt 5-10 cm dickes ebenes Eis vor.

Mälarsersee

Im Westteil und in geschützten Buchten tritt dünnes ebenes Eis.

Skagerrak

Norwegische Küste (28.12.2014): Im Svinesund bei Halden kommt dichtes, im Drammensfjord lockeres 5-10 cm dickes Eis vor.

Westliche und Südliche Ostsee

Litauische Küste: Der Hafen von Klaipeda ist eisfrei. Im Ostteil des Kurischen Haffs liegt dichtes dünnes Eis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt Neueis vor. *Saimaa See:* Überwiegend mit 5-15 cm dickem Eis bedeckt. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin kommt sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis, dann bis zur Länge vom Leuchtturm Krasnaja Gorka dichtes Neueis vor. In der inneren Vyborgbucht liegt etwa 13 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt dichter heller Nilas und Neueis auf. Im Bjerkesund und entlang der Südküste in der Luga Bucht kommt Neueis vor.

Overview

During the last two days, the ice in the Bay of Bothnia has drifted to the east. Otherwise, ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much.

Lake Vänern

5-10 cm thick level ice occurs along the coast in the northern part of Värmlandssjön.

Lake Mälaren

In the western part and in the sheltered bays there is thin level ice.

Skagerrak

Norwegian Coast (28.12.2014): In Svinesund at Halden there is close 5-10 cm thick ice. Open 5-10 cm thick ice occurs in Drammensfjord.

Western and Southern Baltic

Lithuanian Coast: The harbour of Klaipeda is ice-free. In the eastern part of the Curonian Lagoon there is close thin ice.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelago there is new ice. *Lake Saimaa:* Mostly covered with 5-15 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is very close 5-10 cm thick ice, then close new ice occurs up to the longitude of the lighthouse Krasnaja Gorka. The inner Vyborg Bay is covered with about 13 cm thick fast ice; in the entrance close light nilas and new ice occurs. In Bjerkesund and along the southern coast of the Luga Bay there is new ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten kommt dünnes ebenes Eis und Neueis vor. Der *Ångermanälv* ist mit 5-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären kommt dünnes ebenes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützt liegenden Buchten tritt dünnes ebenes Eis oder Neueis auf.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären kommt 10-20 cm dickes Festeis, außerhalb davon sehr dichtes dünnes Eis vor. In den südlichen Schären tritt dünnes ebenes Eis und Neueis auf. - **Schwedische Küste:** In den Schären liegt 5-25 cm dickes Festeis oder dünnes ebenes Eis; anschließend kommt bis zur Linie Nygrån – Norströmsgrund – Malören lockeres bis sehr lockeres 5-20 cm dickes Eis vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tiefdruckgebiet wird im Verlauf des heutigen Tages über die zentrale Ostsee ostwärts ziehen. Auf seiner Rückseite wird von Norden her polare Kaltluft in den nördlichen Ostseeraum einfließen, die anschließend unter Hochdruckeinfluss gelangt. In der ersten Hälfte der nächsten Woche ist in den Bottnischen, Finnischen und Rigaischen Meerbusen mit weiterer Eiszunahme zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is new ice. - **Swedish Coast:** In the sheltered bays there is thin level ice or new ice. The *Ångermanälv* is covered with 5-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is thin level ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice or new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelago there is 10-20 cm thick fast ice; farther out very close thin ice occurs. In the southern archipelago there is thin level ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the archipelago there is 5-25 cm thick fast ice or thin level ice; farther out very open to open 5-20 cm thick ice occurs up to the line Nygrån – Norströmsgrund – Malören.

Expected Ice Development

A low pressure area will move in the course of today over the central Baltic Sea eastwards. On its rear side, cold polar air will penetrate over the northern region of the Baltic Sea from the north, which following come under the influence of high pressure. In the first half of the next week further ice increase is expected in the Gulfs of Bothnia, Finland and Riga.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

| | Harbour/District | At least dwt/hp/kw | Ice Class | Begin |
|----------------|--|----------------------|---------------------|---------------|
| Estonia | | | | |
| Finland | Tornio, Kemi and Oulu | 2000 dwt | I and II | 22.12. |
| | Lake Saimaa and Saimaa Canal | 2000 dwt | II | 30.12. |
| | Raahelä and Raahelä | 2000 dwt | I and II | 03.01. |
| Sweden | Karlsborg – Skellefteå | 2000 dwt | II | 29.12. |
| | Karlsborg – Skellefteå | 2000/3000 dwt | IA and IB/IC | 05.01. |
| | Holmsund | 1300/2000 dwt | IC/II | 05.01. |
| | Ångermanälv | 2000 dwt | II | 29.12. |
| | Lake Mälaren (Köping, Västerås, Bålsta) | 1300/2000 dwt | IC/II | 05.01. |

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO assists in the Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in Lake Saimaa. METEOR assists in the Saimaa Canal and in the southern Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the northern and central Lake Saimaa.

Russia

From **10th of January**, if ice thickness will increase to 10-15 cm, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **13th of January**, if ice thickness will increase to 10-15 cm, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **15th of January**, if ice thickness will increase to 10-15 cm, tugs and tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: KAP. ZARUBIN and **IVAN KRUZENSTERN** assist in St. Petersburg; KAP.IZMAILOV assists in Vyborg and Vysotsk.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

| | |
|--|--|
| <p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneeblei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> | <p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl–schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis–fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p> |
|--|--|

Finnland , 02.01.2015

| | |
|----------------------------------|------|
| Röyttä – Etukari | 8745 |
| Etukari – Ristinmatala | 7745 |
| Ajos – Ristinmatala | 5245 |
| Ristinmatala – Kemi 2 | 4245 |
| Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi | 7745 |
| Oulu, Hafen – Kattilankalla | 8745 |
| Kattilankalla – Oulu 1 | 4245 |
| Raahe, Hafen – Heikinkari | 4142 |
| Ykspihlaja – Repskär | 4142 |
| Pietarsaari – Kallan | 4142 |
| Vaskiluoto – Ensten | 5242 |
| Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja | 2000 |
| Inkoo u. Kantvik – Porkkala See | 2000 |
| Valko, Hafen – Täktarn | 4021 |
| Hamina – Suurmusta | 4142 |

| | |
|-----------------------------------|------|
| Rödkallen – Norströmsgrund | 4142 |
| Haraholmen – Nygrån | 4142 |
| Nygrån, Seegebiet außerhalb | 4041 |
| Skelleftehamn – Gåsören | 3001 |
| Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke | 8242 |
| Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke | 4142 |
| Härnösand – Härnön | 3040 |
| Hudiksvallfjärden | 4041 |
| Köping – Kvikksund | 4041 |
| Västerås – Grönsö | 4041 |

Russische Föderation , 02.01.2015

| | |
|--|------|
| St. Petersburg, Hafen | 61/2 |
| St. Petersburg – Ostspitze Kotlin | 61/2 |
| Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin | 61/2 |
| Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij | 50/1 |
| Vyborg Hafen und Bucht | 81/3 |
| Vichrevoj – Sommers | 5123 |
| Luga Bucht | /0/1 |

Schweden , 29.12.2014

| | |
|------------------------------|------|
| Karlsborg – Malören | 8243 |
| Malören, Seegebiet außerhalb | 3001 |
| Luleå – Björnklack | 8243 |
| Björnklack – Farstugrunden | 4141 |
| Sandgrönn Fahrwasser | 5142 |